

1. liechtensteiner

vorlesetag

mittwoch

24. mai 2023

ASSITEJ Liechtenstein in Kooperation mit
der Liechtensteinischen LANDESBIBLIOTHEK
& dem LITERATURHAUS Liechtenstein

lesen und lesen lassen

gfallt mr

Balzers

14.00 – 15.00 Uhr Gemeinde- und Schulbibliothek
Vorlesen für KiTa und für kleinere Kinder
Schulstrasse 1, 9496 Balzers

18.00 Uhr Burg Gutenberg: Sabrina Vogt liest Balzner Sagen, Zugang zur Burg zu Fuss
Burgweg, 9496 Balzers | www.balzers.li/Veranstaltungen

Gemeinschaftschule: Schulinternes Vorlesen
Realschule: Schulinternes Vorlesen

Triesen

Gemeinschaftschule: Schulinternes Vorlesen
Oberschule Triesen: Schulinternes Vorlesen
formatio Triesen: Schulinternes Vorlesen, Joachim Batliner liest «NN»

Triesenberg

19.30 Uhr Andy Konrad liest «Die Hexe von Triesenberg» mit Bildern und Fotos aus dem Archiv
Walsermuseum (Diaraum), Schlossstrasse 5, 9497 Triesenberg | www.walsermuseum.li

Gemeinschaftschule: Schulinternes Vorlesen

Planken

19.00 Uhr Katja Langenbahn liest «Liachtaschtaner Gschechta»
In Kooperation mit der Kulturkommission
Dreischwesternhaus, Dorfstrasse 58, 9498 Planken | www.planken.li
Tagesschule: Schulinternes Vorlesen

Eschen / Nendeln

15.30 Uhr: Geschichte aus dem Kamishibai-Koffer | 3+
Schul – und Gemeindebibliothek, Franagass 16, 9492 Eschen | www.eschen.li

Kindergarten Eschen: Belgin Amann liest Geschichten in türkischer und deutscher Sprache
Gemeinschaftschule Eschen: Benita Batliner liest aus ihrem Buch «Der lange Weg nach Orbadoc»
Oberschule Eschen: Schulinternes Vorlesen

Gamprin

Gemeinschaftschule: Heike Montiperle liest «Das Neinhorn» und
«Der Tag, an dem Oma das Internet kaputt gemacht hat» von Marc-Uwe Kling

Vaduz

Ab 13.30 Uhr Rahel Thöny liest aus der Buchreihe «Little People, Big Dreams» | 4+
13.30 Uhr: «Frida Kahlo» | 14.30 Uhr: «David Bowie» | 15.30 Uhr: «Marie Curie» von María Isabel Sánchez Vegara
Bücherwurm / Mikado, Städtle 19, 9490 Vaduz | www.buecherwurm.li

14.00 Uhr | 15.00 Uhr | 16.00 Uhr
Kinderbuchhelden erzählen ihre Geschichten | 4+
Liechtensteinische Landesbibliothek, Gerberweg 5, 9490 Vaduz | www.landesbibliothek.li

14.00 – 16.00 Uhr
Mitarbeitende lesen aus selbst gewählten Texten, Bücherinseln in den Ausstellungen und im Seitensaal
Kunstmuseum Liechtenstein, Städtle 32, 9490 Vaduz | www.kunstmuseum.li/

19.00 Uhr
Fantasie: Benita Batliner liest aus ihrem Buch «Das Bündnis der Steine»
History: Doris Röckle liest aus ihrem Buch «Der Tod in den Gassen von Konstanz»
ASSITEJ Liechtenstein, Erna Mündle Haus, Am Schrägen Weg 20, 9490 Vaduz | www.assitej.li

Gemeinschaftschulen Vaduz, Schulhaus Äule: Eliane Schädler liest aus ihrem Buch «Kasimir hat einen Vogel»,
Schulhaus Ebenholz: Daniela Egger liest «Die Schule der magischen Tiere von Margrit Auer»
Kindergarten: Manuel Frick liest in der Landesbibliothek «NN»
Freiwilliges 10. Schuljahr: Mathias Ospelt liest aus seinem Buch «Ebaholz-Krimi»
Liechtensteinisches Gymnasium: Schulinternes Vorlesen, Buchausstellung

Schaan

15.00 – 17.00 Uhr Wir hören Bienengeschichten und basteln zusammen Wildbienen im Domus.
In Kooperation mit ASSITEJ Liechtenstein und der Buchhandlung Omni.
Domus, Landstrasse 19, 9494 Schaan | www.domus.li

16.00 Uhr
Thomas Beck liest «Eliot und Isabella und die Abenteuer am Fluss» von Ingo Siegner | 4+
TAK Theater Liechtenstein, Reberastrasse 10, 9494 Schaan | www.tak.li

20.00 Uhr
Daniela Egger liest ihren eigenen Roman «Der mediterrane Mörder»
Literaturhaus, Poststrasse 27, 9494 Schaan | www.literaturhaus.li

Gemeinschaftschulen: Schulinternes Vorlesen
HPZ Schaan: Thomas Beck liest «Eliot und Isabella und die Abenteuer am Fluss»

Mauren / Schaanwald

14.00 Uhr Gemeindebibliothek
Ausleihe geöffnet & Kurzlesung von Schülern der 5. Klasse Primarschule Mauren | 6+
Peter- und Paulstrasse 33, 9493 Mauren | www.kulturhaus.li 15.00 Uhr
Kulturhaus Rössle
Eliane Schädler liest aus ihrem Buch «Kasimir hat einen Vogel» | 4+
Peter- und Paulstrasse 43, 9493 Mauren | www.kulturhaus.li

15.45 Uhr
Kulturhaus Rössle
Kurzlesung aus einem aktuellen Bestseller
Peter- und Paulstrasse 43, 9493 Mauren | www.kulturhaus.li

Kooperation der Gemeindebibliothek mit dem Kulturhaus Rössle.

Primarschule Schaanwald: Katja Langenbahn liest für die Basisstufe «NN»,
Zeno Langenbahn liest für die Mittelstufe «NN»

Schellenberg

14.30 – 17.00 Uhr Lesung für Erwachsene «Frühe Pflanzung» von und mit Anna Ospelt und Kinder-Rallye auf dem Klosterspielplatz / bei Regenwetter im kleinen Gemeindesaal
«BuchBar» in Kooperation mit der Kulturkommission Schellenberg und des Gemeinschaftstreffs Schellenberg.
Klosterspielplatz, Dorf 35, 9488 Schellenberg / Kleiner Gemeindesaal, Dorf 49, 9488 Schellenberg | www.schellenberg.li/Agenda

Gemeinschaftschulen: Schulinternes Vorlesen

Ruggell

15.00 – 17.00 Uhr
Wir hören Bienengeschichten und basteln zusammen Honigbienen im Kuefer-Martis-Huus.
Kooperation mit ASSITEJ Liechtenstein und der Buchhandlung Omni
Kuefer-Martis-Huus, Giessenstrasse 14, 9491 Ruggell | www.kuefermartishuus.li

Gemeinschaftschule Ruggell
Marcel Naas liest aus seiner Buchreihe «MounTeens»

Grusswort Manuel Frick

Wenn ich an meine Kindheit denke, kommen mir viele schöne Lesemomente in den Sinn. Schon bevor ich selbst lesen lernte, haben mir meine Eltern und Grosseltern vorgelesen. Meistens gab es eine Geschichte vor dem Schlafengehen. Zuhören, zur Ruhe kommen und dabei in eine Fantasiewelt eintauchen – ein unbezahlbares Erlebnis für Kinder. Tatsächlich zeigt aber eine jährlich durchgeführte Untersuchung in Deutschland, dass knapp 40 Prozent der 1- bis 8-jährigen Kinder dieses Erlebnis selten oder gar nie haben. Der Vorlesemonitor 2022 zeigt auch, dass viele Eltern vergleichsweise spät mit dem Vorlesen beginnen – mit oder nach dem zweiten Geburtstag der Kinder – und hören schon mit dem Schuleintritt grösstenteils wieder auf. Umso mehr schätze ich die Initiative der ASSITEJ Liechtenstein, zusammen mit der Liechtensteinischen Landesbibliothek und dem Literaturhaus Liechtenstein den ersten landesweiten Vorlesetag durchzuführen. Jedes Kind in Liechtenstein sollte von Vorleseerlebnissen profitieren können.

Ich freue mich aufs Vorlesen!



Regierungsrat Manuel Frick,
Minister für Gesellschaft und Kultur

Botschafter:innen

«Vorgelesen zu bekommen habe ich als Kind geliebt; man war wirklich mitten in der Geschichte und erlebte alle Abenteuer hautnah mit. Das allabendliche Vorlesen für unsere Kinder war meinem Mann und mir, aber auch meinen Schwiegereltern, eine tägliche Freude, für unsere Kinder sowieso. Zusammen in ein Buch zu schauen und dabei gemeinsam etwas zu „erleben“ und zu „teilen“ vertieft Beziehung und weitet das Erleben. Wie schön, dass es jetzt auch in Liechtenstein einen Vorlesetag gibt!»

I.K.H. Erbprinzessin Sophie von Liechtenstein

«Über den Liechtensteiner Vorlesetag freue ich mich als Minister für Gesellschaft und Kultur ganz besonders. Vorlesen bedeutet für mich zum einen, ein wichtiges Kulturgut zu pflegen und zugleich Kultur in Textform weiterzugeben. Ich erachte es zum anderen aber auch als wichtigen Dienst an der Gesellschaft, weil es all jenen die Tür zu anderen Welten öffnet, die noch nicht oder nicht mehr lesen können.»

Manuel Frick, Regierungsrat, Ministerium für Gesellschaft und Kultur

«Wenn ich in meiner Kindheit in den Ferien bei meinen Grosseltern war, las mir meine Grossmutter vor dem Einschlafen immer ein Märchen vor. Ihre lebhafteste und ausdrucksstarke Art und Weise zu lesen und erzählen, ist mir noch immer in bester Erinnerung. Was gibt es Schöneres, als in Geborgenheit, eingekuschelt in die Bettdecke, sich mit der Grossmutter auf grosse Abenteuerreise zu begeben ... Was für ein Erlebnis!»

Thomas Beck, Schauspieler

«In der Kindheit Geschichten vorgelesen zu bekommen, ist einer der wichtigsten Bausteine für die spätere Bildung. Lesen – und auch das Zuhören – fördert das Wohlbefinden und regt zum Nachdenken an.

Tun Sie sich und Ihren Liebsten also was Gutes: Lesen Sie und lassen Sie vor!»

Armin Dhri, Präsident IG Wort Autorenverband Liechtenstein

«Das Vorlesen ist seit Jahren ein wichtiger und wertvoller Bestandteil meiner Arbeit. Als Shared Reading Leseleiterin lade ich zum gemeinsamen Lesen ein, um die Worte auf uns wirken zu lassen. Als Autorin für Biografien lese ich mir meine eigenen Texte vor, um den Rhythmus der Sätze zu spüren. Als Autorin für (letzte) Briefe lese ich Sterbenden ihre eigene Geschichte vor, die ich zuvor aufgezeichnet, transkribiert und editiert habe. Es ist immer wieder berührend zu erleben, was das Vorlesen bei uns Menschen bewirkt. Die Magie passiert dann, wenn ich spüre, dass die Zuhörenden ganz in der Geschichte versinken. Ich danke dann: Als wären wir wieder Kinder. Das ist schön.»

Doris Büchel, Journalistin, Autorin

«Es ist wundervoll, in eine fremde Fantasie einzutauchen und sie sich zu eigen zu machen. Das passiert beim Lesen. Beim Vorlesen kann man diese Erfahrung auch noch teilen und so wird sie noch magischer. Und man ist nicht allein.»

Sarah Victoria Frick, Schauspielerin

«Ich habe meinen Kindern oft aus Kinderbüchern vorgelesen – miteinander lachen, zuhören, lernen und tiefes Familienglück erleben.»

Daniel Hilti, Vorsteher Gemeinde Schaan

«In unserer heutigen Welt wird alles, das reichlich und im Überfluss vorhanden und leicht zugänglich ist, als wertlos und wenig wichtig betrachtet - ausser ein Mensch, der sein Wissenshorizont durch Bücherlesen erweitert und mit anderen Menschen teilt. Diesem wird Wertschätzung und Respekt entgegengebracht.»

Mahsa Hosseini, Autorin

«Vorlesen stärkt das Miteinander, eröffnet neue Welten, lässt uns dem Alltag entfliehen, fördert die Kreativität und bildet.»

Maria Kaiser-Eberle, ehemalige Vorsteherin Gemeinde Ruggell

«Beim Vorlesen hat jedes Kind die Möglichkeit in seine eigene Welt einzutauchen. Losgelöst vom Hier und Jetzt. Den darin enthaltenen Figuren ein Gesicht zu „zeichnen“. Die Fantasie dabei ist grenzenlos und das ist grossartig.»

Katja Langenbahn, Schauspielerin

«Vorlesen ist magisch! Worte werden zu Bildern und diese zu Geschichten, live und in Farbe. Was unser Hirn zu leisten vermag, ist zauberhaft und wunderbar. Durch Vorlesen werden Kreativität, Vorstellungskraft und Fantasie beflügelt. Und davon kann es im Leben nie genug geben.»

DANINI – Daniel Meier, Mentalist und Illusionist

«Vorlesen birgt die Möglichkeit in sich, einen Raum zu erschaffen. Einen Raum, der Geborgenheit schenkt.

In diesem Sinne bedeutet genaues Zuhören, diesen Raum zu betreten. Sich in ihm einzunisten.»

Anna Ospelt, Autorin

«In der Primarschule hat unser Lehrer in den letzten Samstagvormittagsstunden jeweils vorgelesen; „Der Räuber Hotzenplotz“ von Otfried Preussler, später dann „Klassische Heldensagen“. In den höheren Klassen durften wir Schüler:innen dann aus unseren Lieblingsbüchern vorlesen. Das waren für mich Höhepunkte! Ich habe es geliebt, dieses „Kopfkino“, wo wir Schüler:innen über Sprache in andere Welten „entführt“ wurden. Heute ist es wunderschön eine ähnliche Begeisterung bei meinen Enkeln zu erleben, wenn ich ihnen vorlesen darf. In diesem Sinne: Lasst uns vorlesen!»

Ingo Ospelt, Schauspieler

«Vorlesen bedingt auch Zuhören. In einer Welt der sakrosankten Eigenmeinung wird gerade Letzteres ist wieder sehr wichtig. Gerade Kindern sollte die Welt des Zuhörens früh eröffnet werden.»

Mathias Ospelt, Autor

«Vorlesen ist wichtig, bringt das Gedankenkarussell der Zuhörer in Schwung, lässt sie die Sorgen des Alltags vergessen. Eine Reise voller Gefühle beginnt, begeistert und hinterlässt Spuren. Nie ist man dem Leser so nahe wie in diesen Augenblicken und oftmals ist genau das der Moment, dass ein Nichtleser zum Vielleser wird.»

Doris Räckle, Autorin

«Anderer zu unterhalten und sich selbst unterhalten zu lassen ist eine sehr wichtige Fähigkeit, die wir Menschen besitzen. Ich verstehe die Unterhaltung, in welcher Form auch immer, als Grundbedürfnis.

Ob eine Geschichte zu erfinden, zu erzählen, zu sehen oder zu hören, ermöglicht einen Übertritt aus der eigenen Welt in die Geschichte. Diesen Ausflug empfinde ich als eine Zeit ungeteilter Aufmerksamkeit und kompletter Offenheit für andere Leben und Werte, von der wir immer auch ein Stück aus der Geschichte heraus, wieder zurück in unser eigenes Leben, mit uns tragen.»

Eliane Schädler, Autorin und Illustratorin

«Zuhören schafft Raum für eigene Welten, Emotionen und individuelle Kreativität. Das sind Momente, die in unserer Zeit an Wichtigkeit gewonnen haben und in einer digitalen Welt oft verloren gehen»

Flurina Seger, Geschäftsführerin Stiftung Lebenswertes Liechtenstein

«Jahrhunderte, ja, Jahrtausende lang lasen Menschen ausschliesslich laut. Sie lasen ihren Zuhörern und sich selbst Geschichten darüber vor, woher sie kommen, wohin sie gehen, was sie ausmacht. Es ist die Art, wie wir Menschen die Welt begreifbar machen – durch Geschichten und durch (vor-)Lesen.»

Thomas Spieckermann, Intendant TAK Theater Liechtenstein

«Mir gefällt es, wenn ich Kindern etwas vorlese. Vorlesen baut Brücken zwischen Menschen und Texten. Vorlesen schafft ein schönes Zusammengehörigkeitsgefühl. Besonders toll finde ich, wenn durch das Vorlesen eine wohltuende Atmosphäre entsteht. Als echt spannend erlebe ich es, wenn spürbar wird, wie der Text in den Kindern etwas Phantasievolles auslöst und Kinder durch eigene Bilder ge-bildet werden.»

Beat Vogt, Bibliothekar Liechtensteinische Landesbibliothek

„Mama, läsa!“ Diesen Satz höre ich gern und oft. Ich liebe es vorzulesen. Gemeinsam in Geschichten und Figuren einzutauchen und sich dabei nahe zu sein. Wenn ich Bücher aus meiner Kindheit vorlese, kommen mir die Texte wieder so vertraut vor. Oftmals kann ich sie beinahe noch auswendig - so oft wurde mir selber glücklicherweise vorgelesen.

Cornelia Wolf

Wir danken allen Partner:innen

Amt für Kultur/BuchBar, Buchhandlung Omni, Bücherwurm/Mikado, Gemeindebibliotheken Balzers, Eschen, Mauren, Ruggell, Domus Schaan, Kiefer Maris Huus Ruggell, Kulturhaus Rössle Mauren, Kunstmuseum Liechtenstein, TAK Theater Liechtenstein, Kulturkommission und Walsermuseum Triesenberg, Kulturkommission Planken, Kulturkommission und Gemeinschaftstreff Schellenberg, Triesenberg, Gemeindeschule/Realschule Balzers, Oberschule/formatio Triesen, Gemeindeschule, Freiwilliges 10. Schuljahr, Liechtensteinisches Gymnasium Vaduz, Gemeindeschule, Heilpädagogisches Zentrum Schaan, Gemeindeschule Eschen/Mendeln, Gemeindeschule Mauren/Schaanwald, Gemeindeschule Gamprin, Gemeindeschule Ruggell sowie unseren Vorleser:innen und Botschafter:innen.

Vorleser:innen

Belgin Amann, Übersetzerin und Dolmetscherin; Benita Batliner, Autorin; Joachim Batliner, Jurist; Thomas Beck, Schauspieler; Daniela Egger, Autorin; Regierungsrat Manuel Frick, Minister für Gesellschaft und Kultur; Andy Konrad, Schauspieler; Katja Langenbahn, Schauspielerin; Zeno Langenbahn, Schauspieler; Heike Montiperle, Schauspielerin; Marcel Naas, Autor; Anna Ospelt, Autorin; Mathias Ospelt, Autor; Doris Räckle, Autorin; Eliane Schädler, Autorin/Illustratorin; Rahel Thöny, Bücherwurm; Sabrina Vogt, Grafikerin/Sagenforscherin sowie Lehrpersonen, Schüler:innen und weitere...



Belgin Amann



Benita Batliner



Joachim Batliner



Thomas Beck



Daniela Egger



Andy Konrad



Katja Langenbahn



Zeno Langenbahn



Heike Montiperle



Marcel Naas



Anna Ospelt



Mathias Ospelt



Doris Räckle



Eliane Schädler



Rahel Thöny



Sabrina Vogt



lesen und lesen lassen — gefällt mir

Mit freundlicher Unterstützung

Gemeinde Balzers, Gemeinde Triesen, Gemeinde Triesenberg, Gemeinde Vaduz, Gemeinde Schaan, Gemeinde Planken, Gemeinde Eschen/Mendeln, Gemeinde Mauren/Schaanwald, Gemeinde Gamprin, Gemeinde Schellenberg, Gemeinde Ruggell, Guido Feger-Stiftung, Peter Kaiser Stiftung, Erna Mündle Stiftung, Kulturstiftung Liechtenstein, Regierung Liechtenstein – Ministerium für Gesellschaft und Kultur, BVD Druck+Verlag AG



Gefördert durch Kulturstiftung Liechtenstein

Herausgeberin
ASSITEJ Liechtenstein - Kunst und Kultur für junges Publikum
Auflage: 9'000 Exemplare
Redaktion: Georg Biedermann
Grafik/Gestaltung: Hansjörg Quaderer
Druck: BVD Druck+Verlag AG Schaan
Weitere Infos zum Liechtensteiner Vorlesetag: www.assitej.li

